Joyful!

USU Symphony Orchestra
USU Chamber Singers
Sergio Bernal
Cory Evans
Max Matzen

See next page for additional authors

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.usu.edu/music_programs

Part of the Music Commons

Recommended Citation
USU Symphony Orchestra; USU Chamber Singers; Bernal, Sergio; Evans, Cory; Matzen, Max; Thomas, Lynn; Baker, Deborah; and Morrison, Nicholas, "Joyful!" (2016). All Music Department Programs. 24. https://digitalcommons.usu.edu/music_programs/24

This USU Symphony is brought to you for free and open access by the The Caine College of the Arts Music Program Archives at DigitalCommons@USU. It has been accepted for inclusion in All Music Department Programs by an authorized administrator of DigitalCommons@USU. For more information, please contact digitalcommons@usu.edu.
Author
USU Symphony Orchestra, USU Chamber Singers, Sergio Bernal, Cory Evans, Max Matzen, Lynn Thomas, Deborah Baker, and Nicholas Morrison

This usu symphony is available at DigitalCommons@USU: https://digitalcommons.usu.edu/music_programs/24
Caine College of the Arts
Excellence with Integrity

MISSION STATEMENT
The Caine College of the Arts serves the people of the State of Utah and supports the mission of Utah State University by cultivating artistic and academic excellence, by preparing our students to realize their full creative potential as artists and citizens, by increasing the visibility of the college and university, and by fostering professionalism and collegial relationships in all aspects of our operations.
Sir EDWARD ELGAR
Salut d’Amour (Love’s Greeting) (1888)
USU Symphony Orchestra, Sergio Bernal, conductor

GIUSEPPE TORELLI
Trumpet Concerto (c. 1700)
USU Faculty Soloist: Max Matzen
USU Symphony Orchestra

JOHANN SEBASTIAN BACH
Prelude in C minor, BWV 549 (c. 1708-1717)
USU Faculty Organist: Lynn Thomas

Elder JOSEPH BRACKET
Simple Gifts (1848)
Arrangement by Dale Warland
Beth Foley, flute
Brooklynn Dyer, piano
USU Chamber Singers, Cory Evans, conductor

St. THOMAS AQUINAS, CÉSAR FRANCK
Panis Angelicus (c. 1250, 1872)
Arrangement by Deborah Baker Monday
USU Faculty Clarinetist: Nicholas Morrison
USU Faculty Soprano: Cindy Dewey
Brooklynn Dyer, piano
USU Chamber Singers, Cory Evans, conductor

FRIEDRICH SCHILLER, LUDWIG VAN BEETHOVEN
Ode to Joy (1785, 1824)
Text adaptations by Miguel Ríos and Henry J. Van Dyke
Music adaptation by Sergio Bernal
St. Thomas Aquinas Parish Choirs
Young Violinists from St. Thomas Aquinas
Young Violinists from El Sistema Utah
USU Faculty Clarinetist: Nicholas Morrison
USU Chamber Singers
USU Symphony Orchestra, Sergio Bernal, conductor

St. Thomas Aquinas Parish Choirs
Directors: Karina López; Reyna Estrada; Marilyn Mark, OSB

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Álvaro Sánchez</td>
<td>Frances Gibson</td>
<td>Manuel Méndez</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrea Vásquez</td>
<td>Francisco Figueroa</td>
<td>Marisol Méndez</td>
</tr>
<tr>
<td>Antonia Tadeo</td>
<td>Gabriela Ayala</td>
<td>Miguel Méndez</td>
</tr>
<tr>
<td>Aremi Calderón</td>
<td>Grisela Guadarrama</td>
<td>Miguel Rogel</td>
</tr>
<tr>
<td>Bricia Estrada</td>
<td>Guadalupe Juárez</td>
<td>Mónica Rogel</td>
</tr>
<tr>
<td>Dan Watson</td>
<td>Jasmine Vázquez</td>
<td>Nicole Held</td>
</tr>
<tr>
<td>David Welch</td>
<td>José M. Guzmán</td>
<td>Paz Calderón</td>
</tr>
<tr>
<td>Delfino Gutiérrez</td>
<td>Karina Méndez</td>
<td>Randy Jensen</td>
</tr>
<tr>
<td>Eric Held</td>
<td>Linda Bradak</td>
<td>Ruby Sánchez</td>
</tr>
<tr>
<td>Felysha Turnidge</td>
<td>Lucía Pérez</td>
<td>Vale Rogel</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Young Violinists from St. Thomas Aquinas
Sergio Bernal, director
Senior Instructors: Meeyeon Clare Ahn, David Kim, Daniel Kim, Gabriela Bernal, Quetzaly Popoca, Calli Ckark

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abril Popoca*</td>
<td>Caitlin Tran Radovan</td>
<td>Maria José Cerón</td>
</tr>
<tr>
<td>Anai Barrera</td>
<td>Daniella López</td>
<td>Marián Cerón*</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrea Hinojosa</td>
<td>Francisco Hernández</td>
<td>Mariela Gallart</td>
</tr>
<tr>
<td>Angela Huerta*</td>
<td>Johanny Pinales-Bame*</td>
<td>Natalia López</td>
</tr>
<tr>
<td>Ashley Sánchez</td>
<td>Kiara Ayala</td>
<td>Natalie Rivas</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Young Violinists from El Sistema Utah
Trina Christensen, director
Instructor: Connie McCullough

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
<th>Name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Abril Nicanor</td>
<td>Danielle Quarry</td>
<td>Hannah Christensen</td>
</tr>
<tr>
<td>Adjoa Sorenson</td>
<td>Diana Juarez-Sánchez</td>
<td>Lesley Morales-Moctezuma</td>
</tr>
<tr>
<td>Andrea Garcia</td>
<td>Ethan Garcia</td>
<td>Kaitlin Fan</td>
</tr>
<tr>
<td>Anelim Villa</td>
<td>Kaithlin Fan</td>
<td>Mina Trinh</td>
</tr>
<tr>
<td>Belen Achiinte</td>
<td>Gabriela Legarda</td>
<td>Moroni Egburhe</td>
</tr>
<tr>
<td>Celeste Lopez</td>
<td>Giselle Garcia</td>
<td>Natalia Mendez</td>
</tr>
</tbody>
</table>

USU Faculty Clarinetist: Nicholas Morrison
USU Chamber Singers
USU Symphony Orchestra, Sergio Bernal, conductor
Simple Gifts

’Tis the gift to be simple, ‘tis the gift to be free
’Tis the gift to come down where we ought to be,
And when we find ourselves in the place just right,
’Twill be in the valley of love and delight.
When true simplicity is gained,
To bow and to bend we shan’t be ashamed,
To turn, turn will be our delight,
Till by turning, turning we come ’round right.

Panis angelicus

Panis angelicus
fit panis hominum;
Dat panis cœlicus
figuris terminum:
O res mirabilis!
Manducat Dominum
Pauper, servus et humilis.

The bread of angels
becomes the bread of men.
The bread of heaven,
imaginings ended:
miraculously we eat
the body of the Lord.
The bread of angels
gives life to all mankind.

We invite you to record on video.
We would like to post highlights of the concert online. Please send us files of your recordings to sergio.bernal@usu.edu or 435-890-9917.

Ode to Joy -
Himno a la Alegria

Listen, brother,
to the song of joy,
the cheerful song
of he who awaits a new day.

Come, sing, dream singing,
live dreaming of the new sun,
when we will be
siblings once again.

Joyful, joyful, we adore Thee,
God of glory, Lord of love;
Hearts unfold like flowers before Thee,
hail Thee to the sun above.

Melt the clouds of sin and sadness;
drive the dark of doubt away;
Giver of immortal gladness,
fill us with the light of day!

“Be embraced, all my races,
this, my kiss to all the world.”
Brethren, up above the stars
must a loving father dwell.

Do you fall down, ye, million people?
Do you sense your maker, world?
Seek him up above the stars,
o’er the stars must he dwell

“Be embraced, all my races,
this, my kiss to all the world.”
Brethren, up above the stars
must a loving father dwell.

Joyful, joyful, we adore Thee,
God of glory, Lord of love;
Joyful, joyful, we adore Thee,
we adore Thee!
Ode to Joy - 
Himno a la Alegria

Escucha hermano la canción de la alegría, el canto alegre del que espera un nuevo día.

Ven, canta, sueña cantando, vive soñando el nuevo sol, en que los hombres volverán a ser hermanos.

Joyful, joyful, we adore Thee,
God of glory, Lord of love;
Hearts unfold like flowers before Thee,
hail Thee to the sun above.

Melt the clouds of sin and sadness;
drive the dark of doubt away;
Giver of immortal gladness,
fill us with the light of day!

"Be embraced, all my races,
this, my kiss to all the world."
Brethren, up above the stars must a loving father dwell.

Do you fall down, ye, million people?
Do you sense your maker, world?
Seek him up above the stars, o’er the stars must he dwell

"Be embraced, all my races,
this, my kiss to all the world."
Brethren, up above the stars must a loving father dwell.

Joyful, joyful, we adore Thee,
God of glory, Lord of love;
Joyful, joyful, we adore Thee, we adore Thee!